

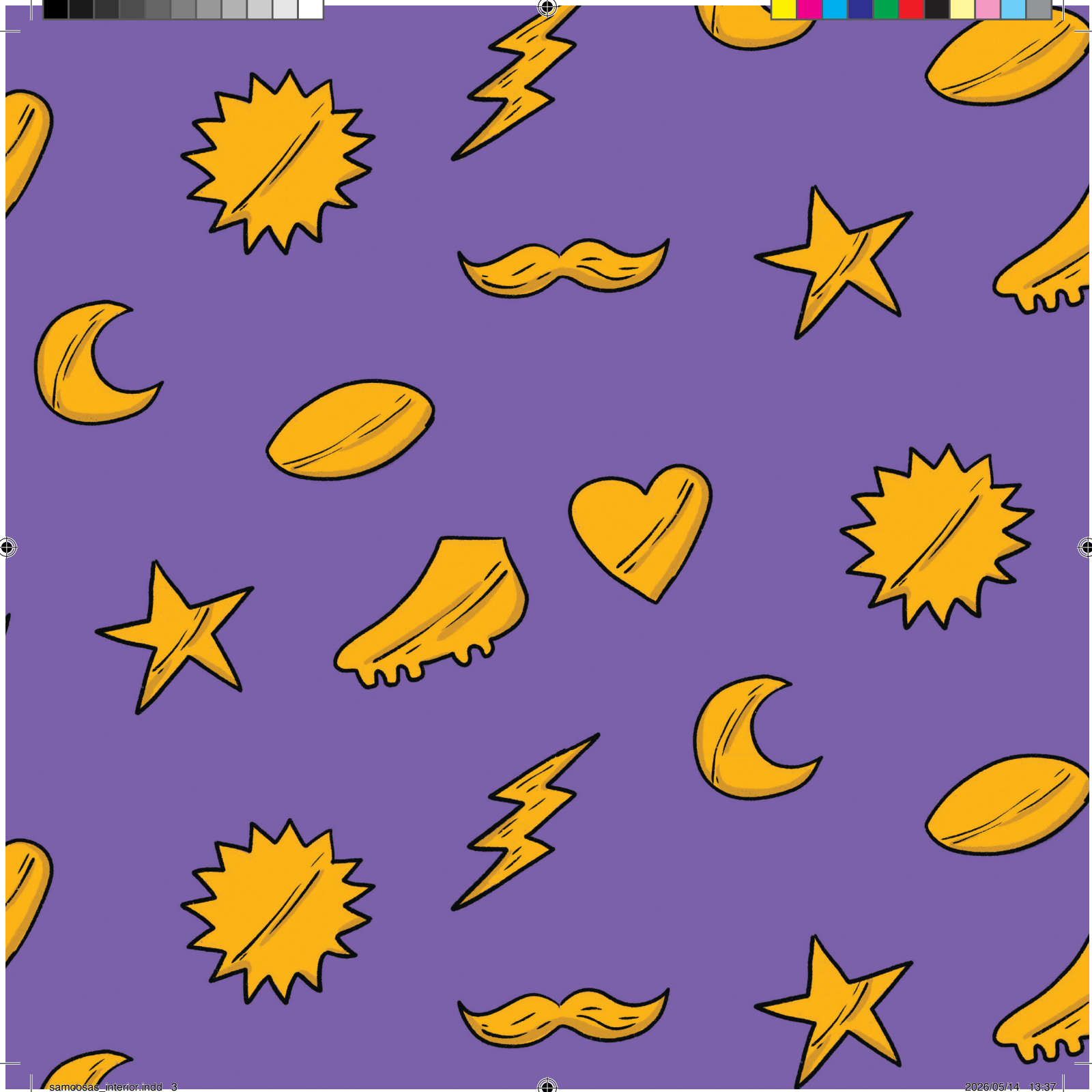


Samoesas!

Hierdie boek behoort aan









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Samoosas!

(Samoosas!)

Illustrated by Subi Bosa

Written by Matthew Kalil

Designed by Jessica Janutsch

Translated by Anita van Zyl

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 20 September 2025.

ISBN: 978-1-997425-39-7

Typeset in Schoolbell Regular and Quicksand

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.



Samoosas!

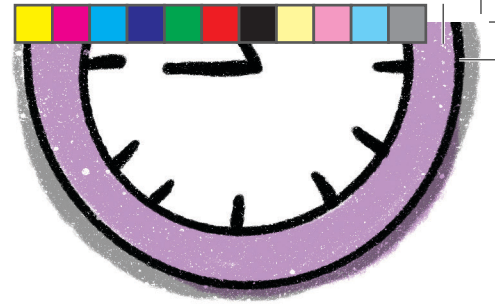
Matthew Kalil • Subi Bosa • Jessica Janutsch





Ouma Rabiya se kombuis
is Amir se gunstelingplek.

Hy is versot op die
speserye ... die **geure** ...
en die **sisgeluide**.



Amir wil leer hoe om
Ouma se beroemde
samoosas te vou.





Is samoesas
vierkantig?





Nee!

Iag Amir.





Is hulle rond, soos
sirkels?



Nee, Ouma,
hulle is driehoek!





Hulle sing die samoesa-liedjie wat
Oumagrootjie se Oumagrootjie
gesing het.



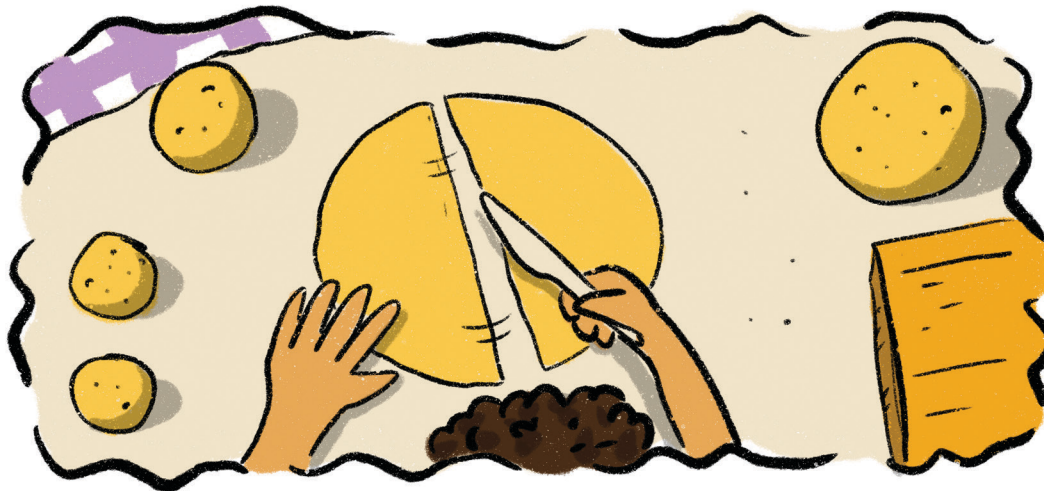
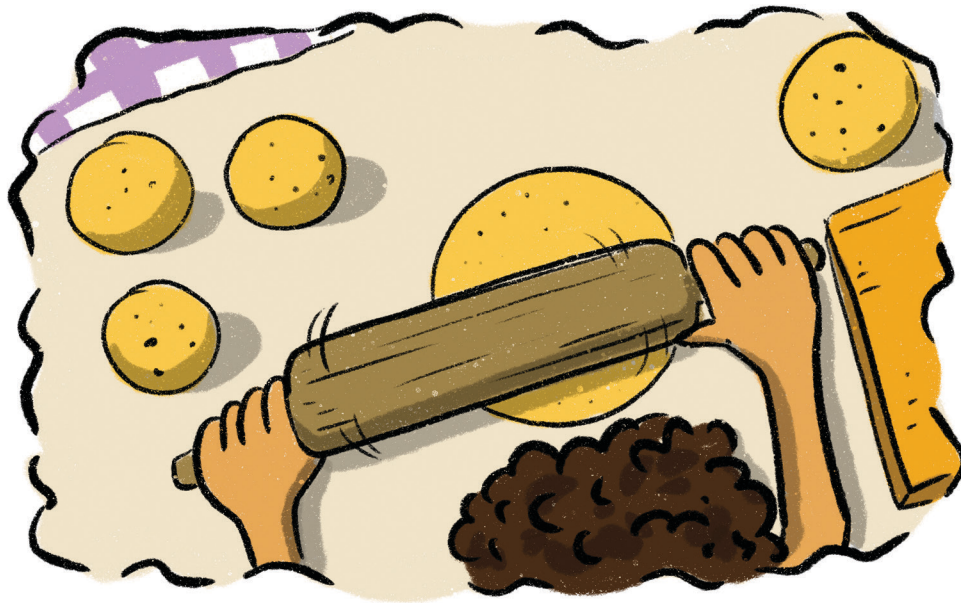


Sny die aartappels in blokkies
sny, sny, sny!

Strooi die speserye oor
strooi, strooi, strooi!

Vou die samoesas
vou, vou, vou!







Amir doen wat Ouma doen.
Vou die deeg een keer ...
Vou die deeg 'n tweede keer ...





Skep dan vulsel in,
vou weer, plak toe en
siedaar!





Maar Amir se samoesas lyk ...





... anders.





Hulle is nie driehoek nie!

Ek weet nie eens watter vorm hulle is nie.
Maar hulle is nie dieselfde nie!

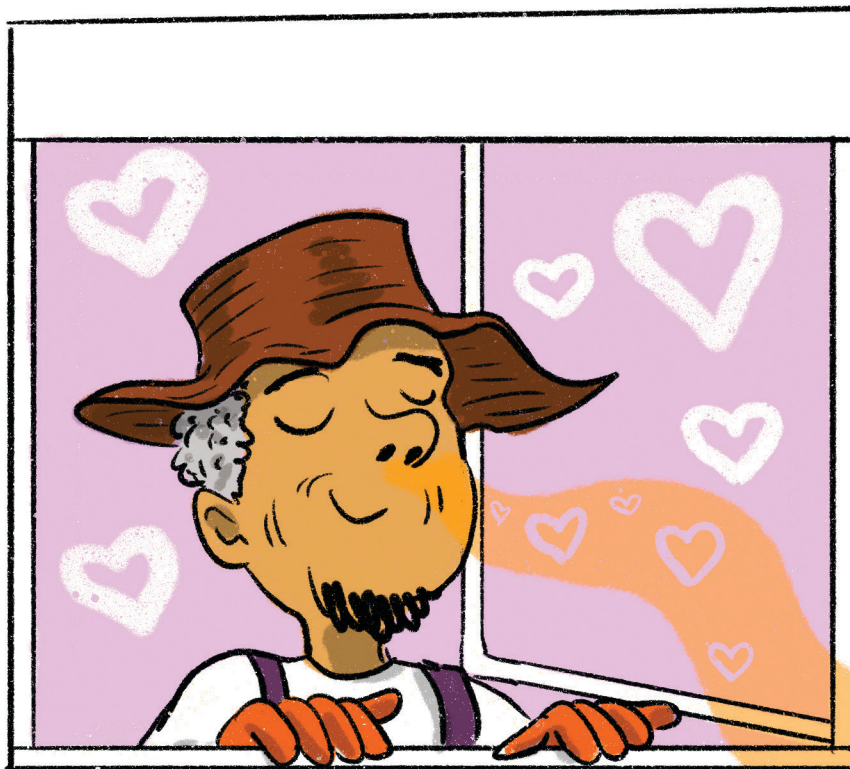
Ek gee op!





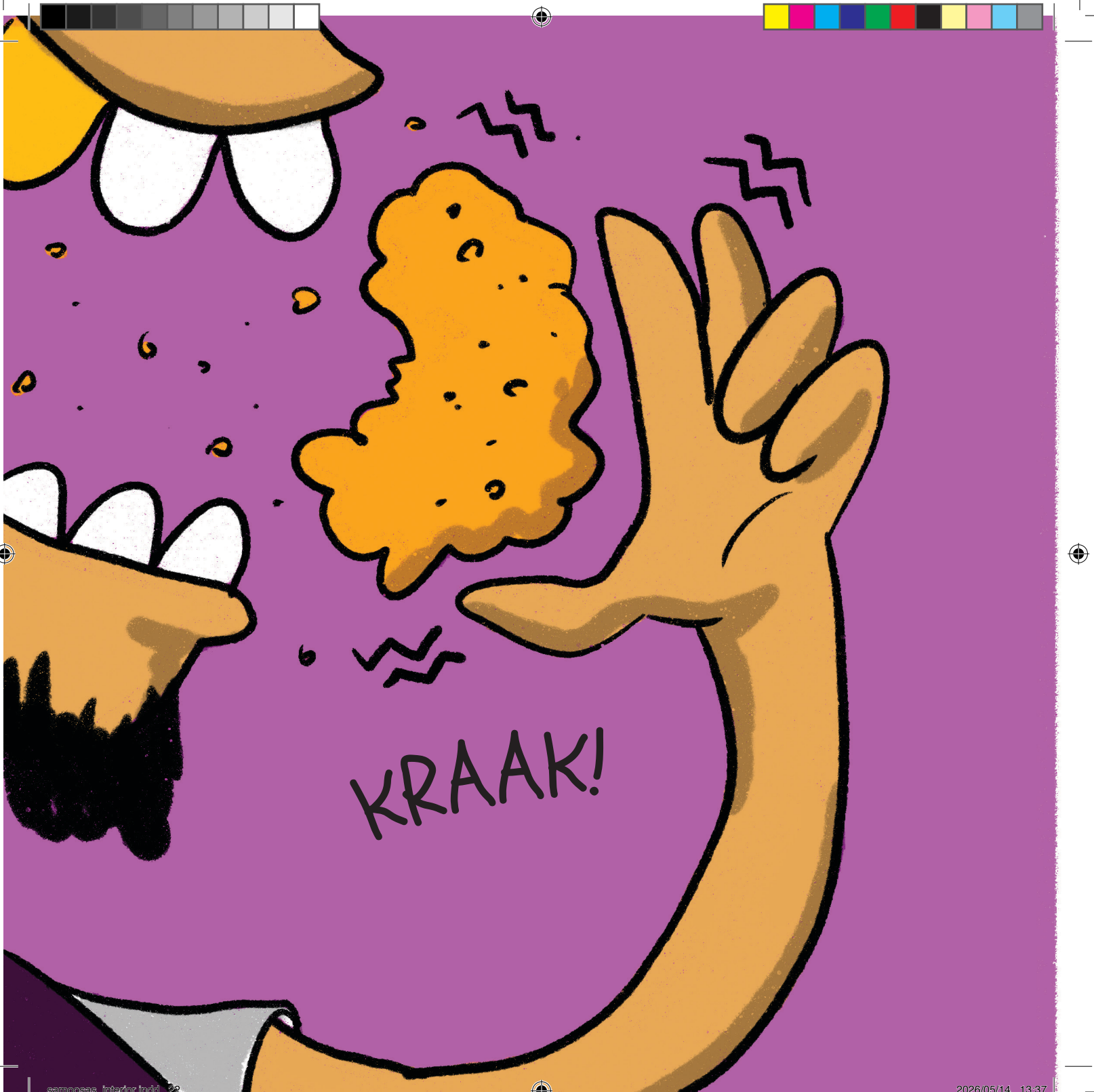
Dinge hoef nie altyd dieselfde te wees nie, Amir.
Soms is dit juis die verskille wat die verskil maak!





Oupa Farouk kom in en vat een
van Amir se anderse samoesas ...







Mmmm, maar hierdie samoesa
smaak vorentoe!

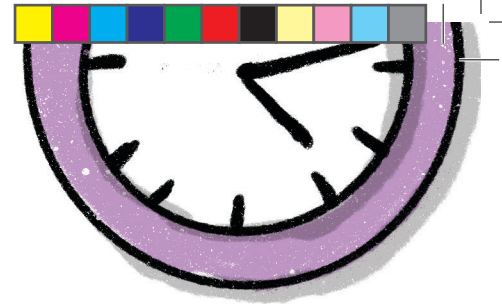




Sien jy nou!
Jou anderse samoesas
is 'n treffer.

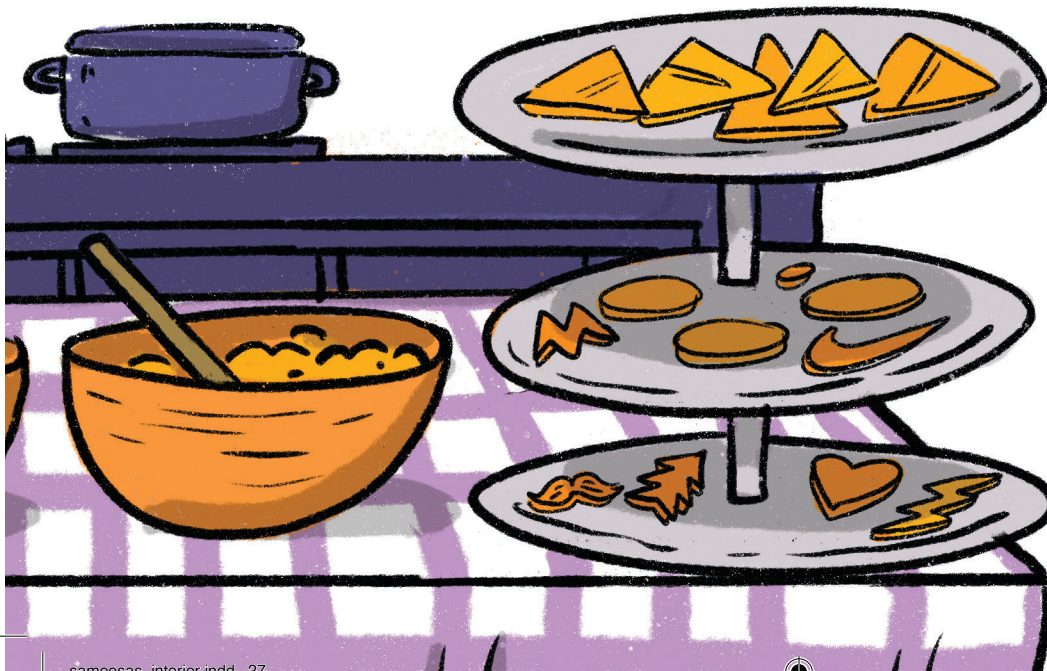






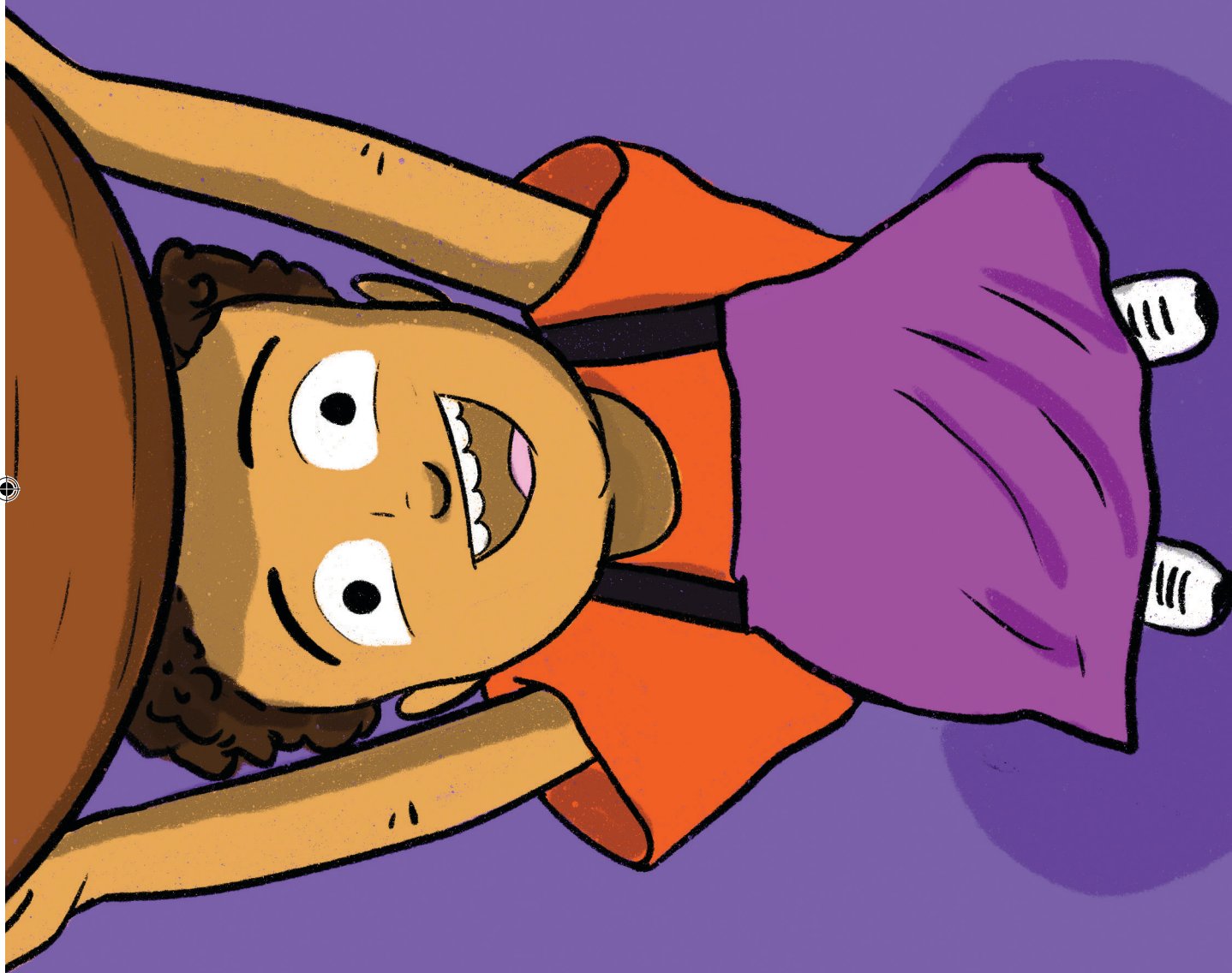
Van daardie dag af
sny, sny, sny!
strooi, strooi, strooi!
en vou, vou, vou Amir!

Nes Oumagrootjie se Oumagrootjie.

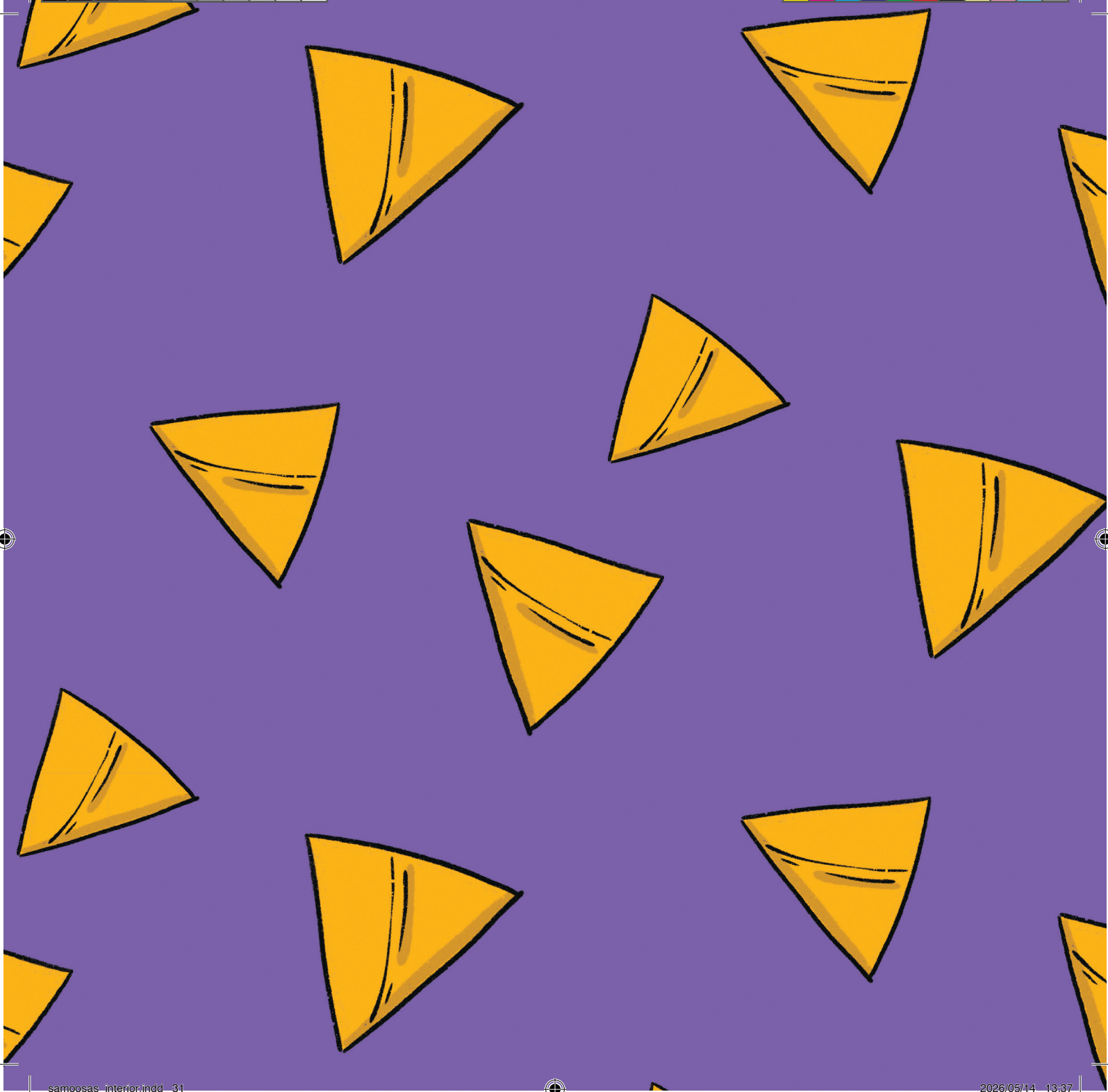


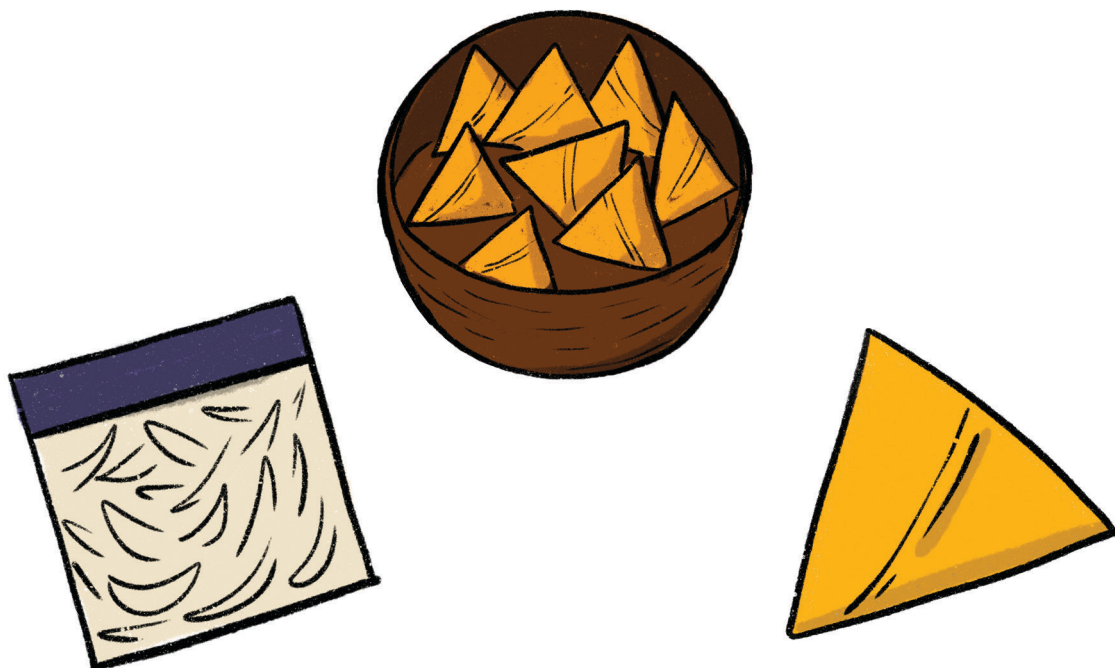
Sy samoesas is dalk
effens anders, maar
hulle is steeds beroemd!











Hoeveel vorms het jy gesien?

